

إتبهام

قبل استخدام قناع الفوص تحت الماء من كريسي سيبريس، يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية

معلومات عامة: صُممت معدات الحماية الشخصية من الفئة ١ لحماية عيون الفواص من التلوث المباشر مع الماء. وهي تقي بالمواصفات ومطلبات السلامة الأساسية التي تفرضها لائحة الاتحاد الأوروبي Cressi ٢٠١٦/٤٢٠/٢ بشأن معدات الحماية الشخصية. وبالتالي فإن اقامة الفرعية للاتحاد تحت الماء تقي بمتطلبات السلامة الأساسية التي تفرضها لائحة الاتحاد الأوروبي ٢٠١٦/٤٢٠/٢. وتعمل اللعامة وكذلك ٢٠١٥/٢٠٣٠/١٦. تم إجراء تقييم المطابقة لمعادن الفمبار المنجهد الوياقية الخاصة هذه من قبل مركز الاختبار المصجل ٢٠١٤/٠٤٧٤ على وجهه ومكانته في فيلا كورسيو ١٢، جنوة، إيطاليا، يمكن RINA، الاعلان على اعلان المطابقة للوائح الاتحاد الأوروبي ٢٠١٦/٤٢٠/٢

www.cressi.com. معلومات معدات الوقاية الشخصية هذه على إرشادات الاستخدام: لا دخول المياه، نتحقق من اللعامة الصحيح للشرطة والاباريم وعدم الغفائية والحالة العامة للمنتج. لا تستخدمه إذا لاحظت أي خلل أو عطل، لا تغفل أو تقطع يوجك تحت الماء وتجنب أي اصطدام مباشر مع قناع بعيدا عن مصادر الحرارة وتجنب تعرض القناع لآفة الشمس لفترات طويلة. لا تستخدم القناع في حمام السباحة، يمكن الاطلاع على إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي ٢٠١٦/٤٢٠/٢ الخاص Cressi.com. بمعدات الوقاية الشخصية هذه على

ESPAÑOL EN 16805:2015

ATENCIÓN: Antes de utilizar su máscara Cressi-sub, lea atentamente las siguientes instrucciones.

INFORMACIÓN GENERAL: Este equipo de protección individual (EPI) de Categoría 1 ha sido diseñado para proteger los ojos del buceador del contacto directo con el agua. Cumple las especificaciones y los requisitos de seguridad esenciales establecidos por la normativa UE 2016/425 en materia de equipos de protección individual. Por tanto, las máscaras Cressi Sub para uso submarino cumplen los requisitos de seguridad esenciales impuestos por la normativa UE 2016/425, cuentan con la marca **CE** y también respetan la normativa de referencia EN 16805:2015. La evaluación de conformidad de este EPI ha sido realizada por el centro de pruebas registrado 0474, que identifica a RINA, con oficinas en Corsica 12, Génova (Italia), 16162. Puede consultar la declaración de conformidad UE 2016/425 de este EPI en www.cressiscom.

INSTRUCCIONES DE USO:

Antes de entrar en el agua, verificar el correcto funcionamiento de las ventosas y la tira, la estanqueidad y perfecto estado del artículo. No usar este producto si se detectan defectos de mal funcionamiento. No zambullirse con la cara dirigida hacia el agua y evitar el impacto frontal que podría fracturar e incluso romper el cristal templado de la máscara con la posibilidad de herir al buceador. Este producto ha sido diseñado para proteger los ojos del contacto directo con el agua para un uso exclusivamente en el agua.

MANTENIMIENTO:

Recomendamos enjuagar bien el producto con agua dulce después de cada inmersión. No utilice disolventes u otros productos de limpieza que contengan alcohol, hidrocarburos y cloro, ya que podrían provocar la rotura de los componentes del producto. Guarde la máscara lejos de fuentes de calor y evite la exposición prolongada de la máscara al sol. No utilice la máscara en una piscina. La Declaración de Conformidad UE 2016/425 de este EPI puede consultarse en www.cressi.com.

ITALIANO **EN 16805:2015**

ATTENZIONE!

Prima di utilizzare la vostra maschera subacquea Cressi-sub leggete attentamente le seguenti istruzioni.

INFORMAZIONI GENERALI:

Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria 1 è stato concepito per proteggere gli occhi del subacqueo dal contatto diretto con l'acqua. Esso risponde alle specifiche e ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dal regolamento UE 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. Le maschere ad uso subacqueo Cressi Sub sono pertanto conformi ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dal regolamento UE 2016/425 e riportano la marcatura **CE** e la norma di riferimento EN 16805:2015. La valutazione della conformità del presente DPI è stata effettuata dall'organismo notificato di certificazione 0474 identificabile al RINA, con sede in Via Corsica 12, 16162 Genova, Italia. La dichiarazione di conformità UE 2016/425 del presente DPI è consultabile all'interno del sito www.cressi.com

ISTRUZIONI PER L'USO:

Prima di entrare in acqua, verificare il corretto funzionamento delle fibbie e del cinturino, l'impermeabilità e lo stato generale del prodotto. Non usarlo se si notano dei difetti di cattivo funzionamento. Non tuffarsi mai con il viso rivolto verso l'acqua ed evitare l'impatto frontale con essa, che potrebbe rovinare o, addirittura, rompere il vetro temperato della maschera, con la possibilità di ferire il subacqueo. Questo prodotto è stato concepito per proteggere gli occhi dal contatto diretto con l'acqua e non deve essere usato per immersione.

MANUTENZIONE:

Si consiglia di sciacquare abbondantemente il prodotto con acqua dolce dopo ogni immersione. Non utilizzare solventi o altri prodotti detergenti contenenti alcool, idrocarburi e cloro, che potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Riporre la maschera lontano da fonti di calore ed evitare l'esposizione prolungata di essa al sole. Non utilizzare la maschera in piscina. Le dichiarazioni di conformità UE 2016/425 del presente DPI è consultabile all'interno del sito www.cressi.com

DEUTSCH **EN 16805:2015**

BITTE BEACHTEN: Bevor Sie Ihre Unterwasser Cressi-sub Maske verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Instruktionen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN: Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 wurde entwickelt, um die Augen des Tauchers vor dem direkten Kontakt mit dem Wasser zu schützen. Sie erfüllt die Spezifikationen und wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen. Die Unterwassermasken von Cressi Sub erfüllen daher die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und tragen das **CE**-Zeichen sowie die Referenznorm EN 16805:2015. Die Konformitätsbewertung für diese PSA wurde vom Registrierten Testzentrum 0474 mit der Kennzeichnung RINA mit Sitz in Via Corsica 12, Genua, Italien, 16162 durchgeführt. Die EU-Konformitätserklärung 2016/425 für diese PSA kann unter www.cressi.com eingesehen werden.

BEWUTZUNGSANWEISUNGEN: Bevor Sie ins Wasser gehen, überprüfen Sie die korrekte Funktion der Bänder und Verschlüsse, die Undurchlässigkeit und den allgemeinen Zustand des Produktes. Bei Bemerkungen von Fehlern oder sonstigen Versagen, nicht verwenden. Nie mit dem Gesicht in Richtung Wasser springen und vermeiden Sie jeglichen direkten Stoss; dies könnte die Scheibe, aus tempret Glas, der Maske kaputt machen und sie möglicherweise verletzen. Dieses Produkt ist dazu hergestellt, die Augen des Benutzers gegen direkten Kontakt mit dem Wasser während des Tauchens zu schützen.

PFLEGE: Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Eintauchen gründlich mit Süßwasser abzuspülen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere alkohol-, kohlenwasserstoff- oder chlorhaltige Reinigungsmittel, da diese zu einer Beschädigung der Produktkomponenten führen können. Bewahren Sie die Maske nicht in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie sie nicht längere Zeit der Sonne aus. Verwenden Sie die Maske nicht in einem Schwimmbad. Die EU-Konformitätserklärung 2016/425 für diese PSA finden Sie unter www.cressi.com.

हिन्दी, हर्दिक

ध्यान!

अपने अंडवलाटर क्लोसो-सब डाइवर्गि मास्क का उपयोग करने से पहले, कृपया निम्नलिखित निर्देशों को ध्यान से पढ़ें।

EN 16805:2015

सामान्य जानकारी:

हैंड स्प्रेडिंग। व्यवस्थित सुरक्षा उपकरण (पीपीई) को गोताखोर को आंशिक को पानी के सौंपे सौंपे से बचाने के लिए तैयार किया गया है। यह व्यवस्थित सुरक्षा उपकरणों के संबंध में ईयू वर्गिनिंग 2016/425 द्वारा लागू पारिस्तिदेशों और आवश्यक सुरक्षा आवश्यकताओं को पूरा करता है। पानी के भीतर उपयोग के लिए Cressi सब मास्क इसीलिए यूरोपीय संध के वर्गिनिंग 2016/425 द्वारा लागू पारिस्तिदेशों और आवश्यक सुरक्षा आवश्यकताओं को पूरा करते हैं, और सहीन के साथ-साथ स्टैंडर्ड मानक EN 16805:2015 भी पूरा करते हैं। हैंड पीपीई के लिए अनुसूचता का मूल्यांकन पंजीकृत परीक्षण केन्द्र 0474 द्वारा किया गया था, रैन को एक्जामनेशन के लिए, थारा कोरसिल 12, जेनोवा, इटली, 16166 में कक्षास्थलों के साथ। हैंड पीपीई के लिए ईयू 2016/425 अनुसूचता को घोषणा यहां देखी जा सकती है। www.cressi.com

उपयोग के निर्दिष्ट:

पानी में प्रत्येक कदम से पहले, पट्टण्णी और बकल को सही कार्पस्यूलन, अछड़ित और उपचार के सामान्य स्थिति की जांच करें।

यदि आपको कोई रोग या शरीर नरम जगह है तो इसका उपयोग न करें। कभी भी पानी को सफाई नहून करके न पियें और न ही सफाई पर किसी भी तरह के प्रभाव से बचें: इससे मांसक लक्षण हो सकता है और यहां तक ​​​​कि मांसक का टेम्पेराइज़ गलत भी टट सकता है और संभवतः आपको थोसा सख्त भी है।

उत्पाद केवल वसिस्त्र-न के दैनिक उपयोगकाल की ओलों को पानी से सीधे संपर्क से बचाने के लिए निर्दिष्ट किया जाता है।

खरसावः
हम प्रत्येक वर्ष विस्त्रज्ज के बाड उपादा को ताजे पानी से अण्छी तरह से धोने की सलाह देते हैं। अन्तुकोहन्त, हाइड्रोकोरान्दन् और क्स्त्रोलीन व्क्त्त सॉल्वेन्ट्स या अन्य सफाई उपादा को उपयोग न करें, जसिसे उपादा के घटक घट सक्ते हैं। मास्क को गर्मी की सफाई से दूर रखे और मास्क को लंबे समय तक धूप में रहने से बचाएँ। सुवर्णिम गूल मे मास्क का प्रयोग न करें। इस पीपीई को ईन्ड उपादा घोषणा 2016/425 www.cressi.com पर पाई जा सक्ती है।

FRANÇAIS **EN 16805:2015**

ATTENTION !

Avant d'utiliser votre masque de plongée Cressi-sub, il est recommandé de lire attentivement les instructions suivantes.

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

Cet équipement de protection individuel (EPI) de catégorie 1 a été conçu pour protéger les yeux du plongeur du contact direct avec l'eau. Il respecte les normes et les exigences de sécurité essentielles imposées par le règlement 2016/425 de l'UE qui concerne les équipements de protection individuels. Les masques de plongée Cressi Sub répondent donc aux exigences essentielles en matière de sécurité imposées par le règlement 2016/425 de l'UE, et portent la marque **CE**, ainsi que la norme de référence EN 16805:2015. L'évaluation de la conformité pour cet EPI a été réalisée par le centre d'essai agréé 0474, identifiant le RINA, dont les bureaux se trouvent Via Corsica 12, à Gènes (16162) en Italie. La déclaration de conformité UE 2016/425 pour cet EPI peut être consultée à l'adresse www.cressi.com.

Avant d'entrer dans l'eau, vérifiez le bon fonctionnement des boucles et de la sangle, l'étanchéité et l'état général du produit. Ne pas utiliser le produit, si vous constatez le moindre défaut de fonctionnement. Ne pas plonger dans l'eau avec ce produit, le visage face à l'eau et éviter tout impact frontal qui pourrait endommager ou carrément briser la vitre en verre trempé de celui-ci, avec les risques éventuels de blesser l'utilisateur. Ce produit est conçu afin de protéger les yeux du contact direct de l'eau et dans le cadre exclusif de l'immersion.

MANUTENTION :

Il est recommandé de rincer abondamment le produit à l'eau douce après chaque immersion. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits de nettoyage contenant de l'alcool, des hydrocarbures et du chlore, qui pourraient entraîner la rupture des composants du produit. Conservez le masque à l'abri des sources de chaleur et évitez toute exposition prolongée au soleil. N'utilisez pas le masque dans une piscine. La déclaration de conformité UE 2016/425 de cet EPI est disponible sur le site www.cressi.com.

SK SLOVAČINA EN 16805:2015

POZORI! Pred použitím potápačskej masky Cressi-sub si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE:

Toto osobné ochranné vybavenie (PPE) kategórie 1 bolo navrhnuté na ochranu očí potápača pred priamym kontaktom s vodou. Splňuje špecifikácie a základné bezpečnostné požiadavky stanovené nariadením EÚ 2016/425 týkajúce sa osobného ochranného vybavenia. Masky Cressi Sub určené na použitie pod vodou spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky stanovené nariadením EÚ 2016/425 a sú označené značkou **CE**, ako aj referenčnou normou EN 16805:2015. Hodnotenie zhody toto OOP vykonalo registrované testovacie centrum Q474, identifikované ako RINA, so sídlom v Via Corsica 12, Janov, Taliansko, 16162. Vyhlásenie o zhode EÚ 2016/425 pre toto OOP je k dispozícii na adrese www.cressi.com.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Pred vstupom do vody skontrolujte správne fungovanie remienkov a prackov, neprepustnosť a celkový stav výrobku. Nepoužívajte ho, ak zistíte akukolvek poruchu alebo nesprávnu funkciu. Nikdy neskáče ani sa neponárajte tvárou smerom k vode a vyhýbajte sa akémukoľvek čelnému nárazu; mohlo by to poškodiť alebo dokonca rozbiť tvrdé sklo masky a pripadne vás zraní. Produkt je vyrobený tak, aby chránil oči používateľa pred priamym kontaktom s vodou výlučne počas ponorenia.

ÚDRŽBA:
Odporúčame produkt po každom ponorení dôkladne opláchnuť čerstvou vodou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, uhľovodíky a chlór, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie komponentov výrobku. Masku skladujte mimo zdrojov tepla a vyhýnajte sa jej dlhodobému vystaveniu slnku. Masku nepoužívajte v bazéne. Vyhlásenie o zhode EU 2016/425 pre tento OOP nájdete na stránke www.cressi.com.


HRVATSKI

EN 16805:2015

PAŽNJA!

Prije korištenja svoje podvodne Cressi-sub ronilačke maske, pažljivo pročitajte sljedeće upute.

OPĆE INFORMACIJE:

Ova osobna zaštitna oprema (OZO) kategorije 1 osmišljena je kako bi zaštitila oči ronilaca od izravnog kontakta s vodom. Zadovoljava specifikacije osnovne sigurnosne zahtjeve propisane Uredbom EN 16805/425 o osobnoj zaštitnoj opremi. Cressi Sub maske za podvodnu upotrebu stoga ispunjavaju osnovne sigurnosne zahtjeve navedene u Uredbi EN 16805/425 o nose **CE** oznaku, kao i referentnu normu EN 16805:2015. Proizvedući sukladnosti za ovu OZO izvršio je ovlašteni ispitni centar 0474, RINA, sa sjedištem u Via Corsica 12, Genova, Italija, 16162. E izjavu o sukladnosti EN 16805/425 za ovu OZO možete pronaći na www.cressi.com.

Prije ulaska u vodu provjerite ispravno funkcioniranje remena i kopčice. Ako se remen ne zatvara, ne pokušavajte ga prisiliti na nepotpunost i opće stanje proizvoda. Ne koristite masku ako primijetite bilo kakav kvar ili neispravnost. Nikada ne skačite niti ne zaranjajte licem prema vodi i izbjegavajte svaki udarac glavom o površinu vode: to bi moglo oštetiti ili čak razbiti kalibrirano staklo maske i eventualno vas ozlijediti. Proizvod je namijenjen isključivo zaštiti očiju korisnika od izravnog kontakta s vodom tijekom uranjanja.

OPREZ: ODRŽAVANJE:
Preporučujemo temeljito ispiranje proizvoda slatkom vodom nakon svakog uranjanja. Ne koristite otapala ili druge proizvode za čišćenje koji sadrže alkohol, ugljikovodike ili klor, jer bi mogli oštetiti dijelove proizvoda. Čuvajte masku dalje od izvora topline i izbjegavajte dugotrajno izlaganje suncu. Ne koristite masku u bazenu. EU izjavu o sukladnosti 2016/425 za proizvode OZO možete pronaći na www.cressi.com.

Cressi South East Asia - Thailand
Imported by:
Cressi South East Asia LTD Thailand
1010/8, 1010/9, 1010/11 MOO 3,
Thepharak Road,
Thepharak Sub-District,
Muang District,
Samutprakarn 10270
Phone 02-066-5465
cressithai@cressi.com

Cressi Australia
Imported by:
Cressi Australia
64 Edison Crescent,
Baringa, QLD,
Australia, 4551
www.cressi.com.au



**QUALITY PRODUCTS
SINCE 1946**

CS **ČEŠTINA** **EN 16805:2015**

NÁVOD K POUŽITÍ:

Před použitím si prosím pečlivě prostudujte následující informace.

OBECNÉ INFORMACE:
Tento osobní ochranný prostriedek (OOP) kategórie 1 bol vyvinutý za účelom ochrany očí potápäč pred priamym kontaktom s vodou. Spĺňa špecifikáciu a základnú bezpečnostnú požiadavku uloženú nařízením EÚ 2016/425 týkajúcim sa osobných ochranných prostriedkov. Masky Cressi sú určené na použitie pod vodou preto spĺňajú základnú bezpečnostnú požiadavku na osobné nařízením EÚ 2016/425, a nesou označenie **CE**, a referenčnú normu EN 16805:2015.

Pousozeniu shody tohoto osobního ochranného prostředku provedlo registrované zkušební středisko 0474, identifikující RINA, se sídlem Via Corsica 12, Genova, Itálie, 16162. Prohlášení o shodě EÚ 2016/425 pro tento osobní ochranný prostředek je k dispozici na adrese www.cressi.com.

VAROVÁNÍ:
 Budete-li mít podezření na nefunkčnost výrobku, nepoužívejte jej.
 Neskákejte do vody obličejem dolů s nasazenou maskou a vyvarujte se
 jakémukoliv nárazu, který by mohl poškodit sklo a tak poranit uživatele.
 Tento výrobek je navržen tak, aby chránil oči před přímým kontaktem s
 vodou.

UPOZŘA: Po každém ponorení doporučujeme výrobek důkladně opláchnout čistou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla ani jiné čisticí prostředky obsahující alkohol, uhlovodíky a chlor, které by mohly způsobit poškození součástí výrobku. Masku skladujte mimo dosah zdrojů tepla a nevystavujte ji dlouhodobě slunečním paprskům. Nepoužívejte masku v bazénu. EU prohlášení o shodě 2016/425 tohoto osobního ochranného prostředku naleznete na adrese www.cressi.com

CRESSI

QUALITY PRODUCTS SINCE 1946

This manual is 100% recyclable.
Please waste properly or keep it for
future reference.

PAPER - WASTE SORTING
Check the instructions of your
municipality or the authorized facilities

 Manual 21

PAP

Manuale - PAP - Raccolta Carta
Verifica le disposizioni del tuo Comune.

The diagram shows a recycling sorting station with four stations. Each station has a specific icon and a 'FR' label. The stations are: Articles de Sport (a person with a bag), Association (a hand holding a heart), Magasin (a shopping bag), and Déchèterie (a person with a bag). The stations are arranged in a row, with arrows indicating the flow of waste from left to right.

RU РУССКИЙ EN 16805:2015

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием маски для подводного плавания Cressi-sub

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ:

Это средство индивидуальной защиты (СИЗ) Категории 1 было разработано для защиты глаз дайвера от прямого контакта с водой.

Оно соответствует спецификациям и отвечает основным требованиям безопасности, определенным Регламентом ЕС 2016/425 в отношении средств индивидуальной защиты. Маски Cressi для подводного плавания отвечают основным требованиям безопасности, установленным Регламентом ЕС 2016/425, и имеют маркировку **CE**, а также соответствуют справочному стандарту EN 16805:2015. Оценка соответствия данного СИЗ была проведена зарегистрированным испытательным центром № 0474, идентифицирующим RINA, с офисами, расположенными по адресу Виа Корсика, 12, г. Генуя, Италия, I-16162. Ознакомьтесь с Декларацией Соответствия средств индивидуальной защиты нормам ЕС 2016/425 можно на сайте www.cressi.com.

Уход:
После каждого погружения рекомендуется ополаскивать изделие обильным количеством пресной воды. Не используйте растворители, спиртосодержащие и углеводородные очищающие средства.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:
Рекомендуется тщательно промывать изделие пресной водой после каждого погружения. Не используйте растворители или другие чистящие средства, содержащие спирт, углеводороды и хлор, которые могут привести к поломке компонентов изделия. Храните маску вдали от источников тепла и избегайте длительного пребывания маски на солнце. Не используйте маску в плавательном бассейне. Декларация соответствия ЕС 2016/425 этого СИЗ можно найти на сайте www.cressi.com.

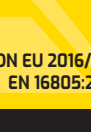
CRESSI
SINCE 1946

MASK A1

QUALITY PRODUCTS SINCE 1946

CE

REGULATION EU 2016/425
EN 16805:2015



 cressi1946
 cressi.com



Need support?

Cressi products are supported by a worldwide branches network, and they can provide support and warranty to customers. Ask for the closest one to you:

Cressi Italy Headquarters Importato da: Cressi Sub S.P.A. Via G. Adamoli, 501 16165 Genova - Italy Tel. +39 010 830 791 info@cressi.com	Cressi U.S.A. Imported by: Cressi Sub U.S.A. 3 Rosol Lane, Saddle Brook NJ 07663 - USA Phone: (800) 338 9143 Phone2: (201) 594 1450 info@cressiusa.com
Cressi España Imported por: Cressi-Sub España S.A. NIF: A60130978 C/Castellassa, 24 Nave 3 Polígono Can Petit, 08227 Terrassa Barcelona, Spain Tel. +34 937 841 888 cressi@cressi.net	Cressi China Imported by: Cressi China Watersports Products Co., Ltd No.4 Zhuhai Road, Kunshan City Jiangsu province, China Phone +86 512-3668 0846 cressichina@vip.163.com
Cressi France Importé par: Cressi Sub France Espace La Gaudie 9565 Route De Saint Laurent 06610 La Gaudie - France Tel. +33 049 329 0318 info@cressi.com	Cressi Mexico Importado por: Cressiwater S.A.P.I de C.V. Central de Abastos, Carretera Cancun-Aeropuerto km 17, Cancun Quintana Roo. C.P.77565 Mexico, VAT NO.CRE161110812 Phone: +52 1 554 162-2052 info@cressimexico.mx

**WHERE WE ARE
WORLDWIDE**



Cressi Brasil
Importado por:
Cressi Brasil COM. MAT. ESP. LTDA
Avenida Padre Anchieta, 175 Jordanópolis
São Bernardo do Campo, SP,
09891-420
CNPJ: 35.112.958/0001-59
contato@cressisub.com.br

Cressi South East Asia - Thailand
Imported by:
Cressi South East Asia LTD Thailand
1010/8, 1010/9, 1010/11 MOO 3,
Thepharak Road,
Thepharak Sub-District,
Muang District,
Samutprakarn 10270
Phone 02-066-5465
cressithai@cressi.com

Cressi Australia
Imported by:
Cressi Australia
64 Edison Crescent,
Baringa, QLD,
Australia, 4551
www.cressi.com.au



**QUALITY PRODUCTS
SINCE 1946**



QUALITY PRODUCTS SINCE 1946




This manual is 100% recyclable.
Please waste properly or keep it for future reference.

PAPER - WASTE SORTING

Check the instructions of your municipality or the authorized facilities

Manuale - PAP - Raccolta Carta
Verifica le disposizioni del tuo Comune.



Manual
21
PAP



FR

ARTICLES
DE SPORT

ASSOCIATION

OU

MAGASIN

OU

DECHETERIE



FR

RECICLA
Al Azul

紙

Rev. 10_2025

The advertisement features a large, stylized yellow background with a faint, abstract shape resembling a swimmer or a fish. In the center is a detailed line drawing of a Cressi A1 diving mask. The mask has a wide, rectangular frame with rounded corners and a large, clear lens. The Cressi logo is visible on the top and side of the mask. The text "CRESSI" is prominently displayed at the top in a bold, italicized font, with "SINCE 1946" underneath it. On the left side, the words "MASK A1" are written vertically in a large, bold, sans-serif font. On the right side, the words "QUALITY PRODUCTS SINCE 1946" are written vertically in a smaller, bold, sans-serif font. At the bottom left, there is a CE mark. At the bottom right, the text "REGULATION EU 2016/425 EN 16805:2015" is displayed. The bottom of the advertisement has a dark blue horizontal band containing the Cressi logo (a stylized swimmer) and the text "cressi1946" and "cressi.com" next to a small icon of a camera or phone.

RO	ROMÂNĂ	EN 16805:2015
ATENȚIE!	⚠	
Inainte de a utiliza masca Cressi-Sub, vă rugăm să citiți următoarele informații		
INFORMAȚII GENERALE:		
Acest echipament de protecție personală (EIP) de Categoria 1 a fost conceput pentru a proteja ochii scafandrilui de contactul direct cu apă. Inediplineste specificatiile și cerințele esențiale de siguranță impuse de Regulamentul UE 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Măstile Cressi Sub pentru utilizare subacvatică îndeplinesc așadar cerințele esențiale de siguranță impuse de Regulamentul UE 2016/425 și poartă marcarul CE , precum și standardul de referință EN 16805:2015. Evaluarea conformității pentru acest EIP a fost efectuată de Centrul de Testare Înregistrat 0474, identificând RINA, cu sediul în Via Corsica 12, Genova, Italia, 16162. Declarația de Conformitate UE 2016/425 a acestui EIP este disponibilă pe site-ul www.cressi.com		
MANUAL DE UTILIZARE:		
Înainte de a intra în apă, asigurați-vă de funcționarea corectă a cataramelor și a curelelor și de starea generală de impermeabilitate a produsului. A nu se utiliza în cazul în care deteriorarea sau disfuncționalitatea este detectată. Nu săriți cu fața pe suprafața apei, pentru a evita o coliziune frontală, deoarece masca se poate deteriora sau sparge vizorul securizat care poate produce accidentarea scafandrilui. Produsul este destinat pentru a proteja ochii scafandrilui la contactul cu apa pe perioada utilizării sub apă.		
ÎNȚEȚINERE:		
Vă recomandăm să clătiți bine produsul cu apă proaspătă după fiecare imersiune. Nu utilizați solvenți sau alte produse de curățare care conțin alcool, hidrocarburi și clor, care ar putea cauza ruperea componentelor produsului. Depozitați masca departe de sursele de căldură și evitați expunerea prelungită la măști la soare. Nu utilizați masca într-o piscină. Declarația de conformitate UE 2016/425 a acestui EPI poate fi găsită la www.cressi.com .		

HU	MAGYAR	EN 16805:2015
FIGYELEM!	⚠	
A Cressi-sub búvármaszk használatáa előtt kérem olvassa el figyelmesen a következő tájékoztatót.		
ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK:		
Ezen 1. kategóriájú személyi védőfelszerelés (PPE) feladata a búvár szemének védelme a vízzel való közvetlen érintkezéstől. Az megfelel a 2016/425/EU rendelet által személyi védőfelszerelésekre vonatkozóan előírt előírások és alapvető biztonsági követelményeknek. A víz alatti használatára szánt Cressi Sub maszkok ezért megfelelnek az EU 2016/425 rendelet által előírt alapvető biztonsági követelményeknek és viselik a CE -jelölést, valamint kielégítik az EN 16805:2015 referenciaszabványt. A személyi védőfelszerelés megfelelőségének értékelését a 0474-es számú, RINA azonosítószámú regisztrált tesztközpont végezte, amelynek székhelye a Via Corsica 12, Genova, Olaszország, 16162. Genova címen található. A személyi védőfelszerelésre vonatkozó EU 2016/425 megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető a www.cressi.com weboldalon.		
HASZNÁLTATI UTASÍTÁS:		
Vízbeszállás előtt győződjön meg a csatlak és a pánt helyes működéséről, a termék víztáhtalanágáról és a műanyag állapotról. Ne használja, ha sérülést vagy hibás működést észlel. Ne ugorjon arccal a víztükrök felé, kerülje el a frontális becsapódást, mert ettől a maszk tönkremehet, akár eltörhet a hőkezelő üveg, ami megséríthati a búvárt. A termék arra való, hogy védje a búvár szemét a közvetlen vízzel való érintkezéstől, a merülés időtartama alatt.		
KARBANTARTÁS:		
Javasoljuk, hogy minden merítés után alaposan öblítse le a terméket friss vízzel. Ne használjon alkoholt, szénhidrogéneket és klórt tartalmazó oldószereket vagy egyéb tisztítószereket, amelyek a termék alkatrészeinek törését okozhatják. Tárolja a maszkot hőforrásktól távol, és kerülje a maszk hosszabb ideig történő napozását. Ne használja a maszkot uszodában. A személyismaszk 2016/425 EU-megfelelőségi nyilatkozata a www.cressi.com oldalon található.		

JA	日本語	EN 16805:2015
注意!	⚠	
お求めいただいたCRESSI-SUB潜水マスクのご使用前に、以下の注意事項をしっかりとお読みください。		
一般情報:		
この個人用保護具 (PPE) クラス 1 は、ダイバーの目が水と直接接しないよう保護するために設計されており、あらゆる個人保護具に関するEU規則 2016/425に定められた安全性に関する必須要件に準拠しています。		
使用の手引き:		
このカテゴリ1個人用保護具 (PPE) は、ダイバーの目が水と直接接しないよう保護するために作られています。個人用保護具に関連するEU規則 2016/425に定められた仕様および安全に関する必須要件を満たしています。従ってCRESSI SUBの水中用マスクは、EU規則2016/425に定められた安全に関する必須要件に対応しており、 CE マークおよび参照標準EN 16805:2015が表示されています。		
本PPEの適合性評価は、登録試験センター0474 (RINA、所在地VIA CORSICA 12, GENOVA, ITALY, 16162)にて実施されました。本PPEのEU 2016/425準拠宣言は、 WWW.CRESSI.COM にてご覧いただけます。		
お手入れ方法:		
本製品を浸漬した後は、真水で十分にすすぐことをお勧めします。アルコール、炭化水素、塩素を含む溶剤やその他の洗浄剤は使用しないでください。 マスクは熱源から離して保管し、長時間日光にさらさないでください。マスクをプールで使用しないでください。このPPEのEU適合宣言2016/425は WWW.CRESSI.COM 。		

UK	UKRAINIAN	EN 16805:2015
УВАГА!	⚠	
Перед використанням підводної маски для дайвінгу Cressi-sub, будь ласка, уважно прочитайте наступні інструкції.		
ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ:		
Цей засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 1 був розроблений для захисту очей дайвера від прямого контакту з водою. Він відповідає технічним характеристикам за основним вимогам безпеки, встановленим Регламентом ЄС 2016/425 щодо засобів індивідуального захисту. Маски Cressi Sub для підводного використання відповідають основним вимогам безпеки, встановленим Регламентом ЄС 2016/425, і мають маркування CE , а також посилання на стандарт EN 16805:2015. Оцінка відповідності цього ЗІЗ була проведена зареєстрованим виробничим центром 0474, ідентифікаційний номер RINA, з офісом за адресою Via Corsica 12, Genova, Italy, 16162. Декларація відповідності ЄС 2016/425 для цього ЗІЗ можна переглянути за адресою www.cressi.com .		
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:		
Перед входом у воду перевірте справність ремінця і пряжок, водонепроникність і загальний стан виробу. Не використовуйте його, якщо ви помітили будь-які несправності або порушення в роботі. Ніколи не стрибайте і не пірнайте обличчям у воду і уникайте будь-яких прямих ударів головою: це може пошкодити і навіть розбити загартоване скло маски і, можливо, травмувати вас. Виріб виготовлений для захисту очей користувача від прямого контакту з водою виключно під час занурення.		
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:		
Ми рекомендуємо ретельно промивати виріб прісною водою після кожного занурення. Не використовуйте розчинники або інші засоби для чищення, що містять алкоголь, вуглеводні та хлор, які можуть спричинити пошкодження компонентів виробу. Зберігайте маску подаль від джерел тепла та уникайте тривалого впливу сонячних променів на маску. Не використовуйте маску в басейні. Декларацію про відповідність ЄС 2016/425 цього ЗІЗ можна знайти за адресою www.cressi.com .		

EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	EN 16805:2015
ΠΡΟΣΟΧΗ!	⚠	
Πριν χρησιμοποιήσετε την υποβρύχια μάσκα κατάδυσης Cressi-sub, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.		
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:		
Αυτός ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορίας 1 σχεδιάστηκε για να προστατεύει τα μάτια του δύτη από την άμεση επαφή με το νερό. Ικανοποιεί τις προδιαγραφές και τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που επιβάλλονται από τον κανονισμό ΕΕ 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Συνεπώς, οι μάσκες Cressi Sub για υποβρύχια χρήση πληρούν τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που επιβάλλονται από τον κανονισμό ΕΕ 2016/425 και φέρουν τη σήμανση CE , καθώς και το πρότυπο αναφοράς EN 16805:2015. Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης για το συγκεκριμένο ΜΑΠ πραγματοποιήθηκε από το Εγγεγραμμένο Κέντρο Δοκιμών 0474, με την ταυτότητα RINA, με γραφεία στη Via Corsica 12, Genova, Italia, 16162. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 2016/425 για αυτό το ΜΑΠ μπορεί να αναζητηθεί στη διεύθυνση www.cressi.com .		
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:		
Πριν μπείτε στο νερό, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των ιμάντων και των ακρόφωτων, την οματερή λειτουργία και τη γενική κατάσταση του προϊόντος. Μην το χρησιμοποιείτε εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία. Ποτέ μην πηδάτε ή βουτάτε με το πρόσωπο προς το νερό και αποφεύγετε οποιαδήποτε μετωπική σύγκρουση με αυτήν: αυτό θα μπορούσε να χαλάσει ή ακόμη και να σπάσει το σκληρυμένο υαλί της μάσκας και ενδεχομένως να σας τραυματίσει. Το προϊόν είναι κατασκευασμένο για να προστατεύει τα μάτια του χρήστη από την άμεση επαφή με το νερό μόνο κατά τη διάρκεια της βύθισης.		
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:		
Συνιστούμε να ξεπλένετε καλά το προϊόν με καθαρό νερό μετά από κάθε εμπύπηση. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν αλκοόλη, υδρογονάνθρακες και χλωρίο, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν θραύση των εξαρτημάτων του προϊόντος. Αποθηκεύστε τη μάσκα μακριά από πηγές θερμότητας και αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση της μάσκας στον ήλιο. Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα σε πισίνα. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 2016/425 αυτού του ΜΑΠ βρίσκεται στη διεύθυνση www.cressi.com .		

PL	POLSKI	EN 16805:2015
UWAGA!	⚠	
Przed użyciem maski podwodnej Cressi-sub, należy zapoznać się dokładnie z niniejszymi instrukcjami.		
INFORMACJE OGÓLNE:		
Niniejszy środek ochrony indywidualnej (PPE) kategorii 1 został opracowany w celu ochrony oczu nurka przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Spełnia specyfikację i podstawowe wymagania bezpieczeństwa nałożone przez Rozporządzenie UE 2016/425 dotyczące środków ochrony indywidualnej. Maski podwodne Cressi do użytku pod wodą spełniają zatem zasadnicze wymagania bezpieczeństwa nałożone przez Rozporządzenie UE 2016/425. Posiadają one również znak CE oraz są zgodne z normą referencyjną EN 16805:2015. Ocena zgodności dla niniejszego SÓI została przeprowadzona przez Zarejestrowane Centrum Testowe 0474 RINA z siedzibą przy Via Corsica 12, 16162 Genua. Włochy. Deklaracja zgodności UE 2016/425 dla niniejszego SÓI dostępna jest na stronie: www.cressi.com .		
INSTRUKCJA UŻYCIA:		
Przed wejściem do wody, należy sprawdzić czy sprzączki i pasek działają prawidłowo oraz zweryfikować nieprzemakalność i stan ogólny produktu. Nie wolno nigdy zanurzać się pod wodę z twarzą zwróconą w stronę wody i należy unikać jakiegokolwiek kontaktu czołowego z wodą, gdyż kontakt ten mógłby uszkodzić lub nawet rozbić hartowane szkło maski, będące w stanie zranić nurka. Niniejszy produkt został stworzony w celu ochrony oczu przed bezpośrednim kontaktem z wodą wyłącznie podczas użytku pod wodą.		
KONSERWACJA:		
Zalecamy dokładne przepłukanie produktu świeżą wodą po każdym zanurzeniu. Nie używaj rozpuszczalników ani innych środków czyszczących zawierających alkohol, węglowodory i chlor, które mogą spowodować uszkodzenie elementów produktu. Maskę należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i unikać długotrwałego wystawiania jej na działanie promieni słonecznych. Nie należy używać maski na basenie. Deklarację zgodności UE 2016/425 dla tych środków ochrony indywidualnej można znaleźć na stronie www.cressi.com .		

TR	TÜRKÇE	EN 16805:2015
DIKKATI	⚠	
Cressi-sub su altı maskenizi kullanmadan önce aşağıdaki kullanımla talimatlarını dikkatlice okuyunuz.		
GENEL BİLGİLER:		
Bu Kategori 1 kişisel koruyucu ekipman (KKE) dalgın gözlerini doğrudan suyla temas etmeden koruyacak şekilde tasarlanmıştır. Kişisel koruyucu ekipmana yönelik AB 2016/425 düzenlemesinin zorunlu kıldığı teknik özelliklere ve temel emniyet gerekliliklerine uyar. Cressi Sub maskeleri su altında kullanımla yönelik ve bu nedenle AB 2016/425 Düzenlemesinin zorunlu kıldığı temel emniyet gerekliliklerine uyur ve aynı zamanda AB 16805:2015 referans standardı uyarınca CE işareti taşır. Bu KKE'nin uygunluk deęerlendirilmesi, ofis adresi Via Corsica 12, Genova, Italy, 16162 olan RINA adına Kayıtlı Test Merkezi 0474 tarafından gerçekleştirilmiştir. Bu KKE ilgili AB 2016/425 Uygunluk Beyanı www.cressi.com adresinden görüntülenebilir.		
KULLANIM TALİMATLARI:		
Suya girmeden önce, tokalar ile kemerin doğru şekilde çalıştğndan, ürünün su geçirmez olduğundan ve genel durumundan emin olunuz. Yanlış çalışmaya bağlı olarak ortaya çıkan kusurları farkmetmeniz halinde ürünü kullanmayınız. Hiçbir şekilde yüzünüz suya dökük vaziyette suya atlamayınız ve maske ile önden gelebilecek her türlü çarpmadan kaçınınız, sayet bu durum maskenin temperli camına zarar verebileceği gibi aynı zamanda temperli cam kırabilir ve bu da dalgın yaralanmasına sebep verebilir. Bu ürün, yalnızca dalma sırasında kullanılmak üzere ve dalgın gözlerinin su ile doğrudan temas etmesini önlemek amacıyla tasarlanmıştır.		
BAKIM:		
Her dalgırmadan sonra ürünü tatlı suyla iyice durulamanızı öneririz. Ürün bileşenlerinin kirlenmesine neden olabilecek çözücüler veya alköl, hidrokarbon ve klor içeren diğer temizlik ürünlerini kullanmayınız. Maskeyi iş kaynaklarından uzakta saklayın ve uzun süre güneş maruz kalmasını önleyin. Maskeyi yüzme havuzunda kullanmayınız. Bu KKE'nin AB Uygunluk Beyanı 2016/425 www.cressi.com adresinde bulunabilir.		

BG	Български	EN 16805:2015
ВНИМАНИЕ!	⚠	
Преди да използвате подводната си маска за гмуркане Cressi-sub, моля, прочетете внимателно следните инструкции.		
ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ:		
Това лично предпазно средство (ЛПС) от категория 1 е създадено, за да предпазва очите на водолаза от директен контакт с водата. То отговаря на спецификациите и основните изисквания за безопасност, наложени от Регламент 2016/425 на ЕС относно личните предпазни средства. Маските Cressi Sub за подводно използване отговарят на основните изисквания за безопасност, наложени от Регламент 2016/425 на ЕС, и носят маркировката CE , както и референтен стандарт EN 16805:2015. Оценката на съответствието на това ЛПС е извършена от регистриран изпитвателен център 0474, идентифициран като RINA, със седалище в Via Corsica 12, Genova, Italy, 16162. Декларацията за съответствие на ЕС 2016/425 за това ЛПС може да бъде видяна на www.cressi.com .		
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:		
Преди да влезете във водата, проверете дали ремъците и катарамите функционират правилно, дали продуктът е водонепроницаем и в добро състояние. Не го използвайте, ако забележите някаква повреда или неизправност. Никога не скачайте или не се гмуркайте с лицето към водата и избягвайте пряк удар с нея: това може да повреди и дори да счупи закаленото стъкло на маската и евентуално да ви нарани. Продуктът е произведен, за да предпазва очите на потребителя от директен контакт с вода единствено по време на потапяне.		
ПОДДРЪЖКА:		
Препоръчваме да изплаквате продукта обилно с прясна вода след всяко потапяне. Не използвайте разтворители или други почистващи продукти, съдържащи алкохол, въгледводороди и хлор, които могат да причинят счупване на компонентите на продукта. Съхранявайте маската далеч от източници на топлина и избягвайте продължително излагане на маската на слънце. Не използвайте маската в плувен басейн. Декларацията за съответствие на ЕС 2016/425 за това ЛПС може да бъде намерена на www.cressi.com .		

ET	EESTI	EN 16805:2015
TÄHELEPANU!	⚠	
Enne Cressi-sub veealuse sukeldumismaskiga sukeldumist lugege palun hoolikalt järgmisi juhiseid.		
ÜLDINE TEAVE: See 1. kategooria isikukaitsevahend (PPE) on loodud selleks, et kaitsta sukeldujaga silmi otsese veekontakti eest. See vastab isikukaitsevahendide käsitlevas ELi määruses 2016/425 sätestatud spetsifikatsioonidele ja olulistele ohutusnõuetele. Cressi Sub veealused maskid vastavad seega ELi määruses 2016/425 sätestatud olulistele ohutusnõuetele ja kannavad CE -märgist ning viitavad standardile EN 16805:2015. Selle PPE vastavuse hindamise viis läbi registreeritud katsetuskeskus 0474, identifitseerimisnumbriga RINA, asukohaga Via Corsica 12, Genova, Itaalia, 16162. Selle isikukaitsevahendi EL 2016/425 vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cressi.com .		
KASUTUSJUHEND: Enne vette minekut kontrollige rihmade ja pandlate töökorrasolekut, veekindlust ja toote üldist seisukorda. Ärge kasutage toodet, kui märkate mingild vigu või rikkeid. Ärge kunagi hüppake ega sukelduvad näoga vee poole ja vältige otsest kokkupõrget veega. See võib rikkuda ja isegi purustada maski karastatud klaasi ning teid vigastada. Toode on valmistatud kaitsekas kasutaja silmi otsese veekontakti eest ainult vee alla sukeldumise ajal.		
HOOLDUS:		
Soovitage toodet pärast iga sukeldumist põhjalikult värske veega loputada. Ärge kasutage lahusteid ega muid puhastusvahendeid, mis sisaldavad alkoholi, süsivesinikke ja kloori, kuna need võivad põhjustada toote komponendide purunemist. Hoidke mask eemal kuumuseallikatest ja vältige maski pikaajalist kokkupuudet päikesega. Ärge kasutage maski ujumisebasseinis. Selle isikukaitsevahendi ELi vastavusdeklaratsioon 2016/425 on kättesaadav aadressil www.cressi.com .		

DA	DANSK	EN 16805:2015
OB:	⚠	
Læs venligst følgende instruktioner omhyggeligt, før du bruger din nye Cressi-sub maske.		
GENEREL INFORMATION:		
Dette kategori 1 personlige værnemiddel (PV) er designet til at beskytte dykkerens øjne mod direkte kontakt med vandet. Det opfylder de specifikationer og væsentlige sikkerhedskrav, der er pålagt af EU-forordning 2016/425 vedrørende personlige værnemidler. Cressi Sub-masker til undervandsbrug opfylder derfor de væsentlige sikkerhedskrav i henhold til EU-forordning 2016/425, og bærer CE -mærket, samt referencestandarden EN 16805:2015. Evalueringen af overensstemmelsen for dette PV blev udført af det registrerede testcenter 0474, der identificerer RINA, med kontor på Via Corsica 12, Genova, Italien, 16162. EU 2016/425 overensstemmelseserklæringen for dette PV findes på www.cressi.com		
BRUGER VEJLEDNING:		
Før du går i vandet, skal du tjekke, at alle stropper og spænder virker korrekt, at masken er tæt, og at produktets generel stand er i orden. Lad være med at bruge produktet hvis du finder nogen mangler eller funktionsfejl. Du må aldrig springe med dit ansigt direkte imod vandet, og undgå ethvert sammenstød direkte med vandet. Dette kan beskadige eller endda ødelægge maskens tempererede glas, med fare for at gøre skade på bæreren. Produktet er produceret kun for at beskytte brugerens øjne imod direkte kontakt med vand under dykning.		
VEDLIGEHOLDELSE:		
Vi anbefaler at skylle produktet grundigt med rent vand efter hver nedsænkning. Brug ikke opløsningsmidler eller andre rengøringsmidler, der indeholder alkohol, kulbrinter og klor, da det kan medføre brud på produktets komponenter. Opbevar masken væk fra varmekilder, og undgå, at masken udsættes for sol i længere tid. Brug ikke masken i en swimmingpool. EU-overensstemmelseserklæringen 2016/425 for dette personlige beskyttelsesudstyr kan findes på www.cressi.com .		

FI	SUOMI	EN 16805:2015
HUOMIO:	⚠	
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen Cressi-sub sukellusnaamarin käyttöönottoa.		
YLEISTIEDOT:		
Tämä luokan 1 henkilönsuojain (PPE) on suunniteltu suojaamaan sukeltajan silmiä suoralta kosketukselta veden kanssa. Se täyttää EU:n asetuksen 2016/425 henkilönsuojaimia koskevat eritelmät ja olennaiset turvallisuusvaatimukset. Cressi Subin vedenalaiseen käyttöön tarkoitett maskit täyttävät näin ollen EU:n asetuksen 2016/425 asettamat olennaiset turvallisuusvaatimukset, ja niissä on CE -merkintä viitestandardin EN 16805:2015 lisäksi. Tämän henkilönsuojaimen vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suoritti rekisteröity RINA:n tunnistama testauskeskus 0474, jonka toimipisteet ovat Via Corsica 12, Genova, Italia, 16162. Tätä henkilönsuojainta koskevaa neuvoston (EU) 2016/425 vaatimustenmukaisuusvakuutusta voidaan katsoa sivustolta www.cressi.com		
KÄYTTÖOHJEET:		
Ennen veteenmenoa, tarkista hihnat ja lukot sekä tuotteen yleinen kunto. Älä käytä, jos huomaat virheitä tai puutteita. Älä koskaan hyppää veteen kasvoj edellä ja vältä päädeellä veteen menoa. Tämä voi pilata tai jopa rikkoa maskin lämpökäsitellyn lasin ja mahdollisesti vahingoittaa sinua. Tämä tuote on valmistettu suojaamaan käyttäjän silmät kokonaan suoralta vesikosketukselta vedenalla.		
HUOLTO:		
Suosittelemme huuhtelemaan tuotteen huolellisesti raikkaalla vedellä jokaisen upoutuksen jälkeen. Älä käytä liuottimia tai muita alkoholia, hiivivetyjä ja nödvändiga säkerhetsaineita, jotka voivat aiheuttaa tuotteen osien rikkoutumisen. Säilytä naamari kaukana lämmönlähteistä ja vältä naamarin pitkäaikaista altistumista auringolle. Älä käytä maskia uima-altaassa. Tämän henkilönsuojaimen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 2016/425 löytyy osoitteesta www.cressi.com .		

SV	SVENSKA	EN 16805:2015
OBSERVERA:	⚠	
Läs igenom följande instruktioner innan du använder din nya mask från Cressi-sub.		
ALLMÄN INFORMATION:		
Denna personliga skyddsutrustning (PPE) i kategori 1 har utveckats för att skydda dykarens ögon mot direktkontakt med vatten. Den uppfyller specifikationerna och nödvändiga säkerhetskrav enligt EU-förordning 2016/425 gällande personlig skyddsutrustning. Cressi Sub-masker för undervattensbruk uppfyller därför de nödvändiga säkerhetskraven som anges i EU-förordning 2016/425. De är även CE -märkta och uppfyller referensstandarden EN 16805:2015. Utvärderingen av överensstämmelse för denna personliga skyddsutrustning (PPE) utfördes av Registered Test Center 0474 - RINA, med kontor på Via Corsica 12, Genova, Italien, 16162. EU:s försäkran om överensstämmelse 2016/425 för denna personliga skyddsutrustning (PPE) kan ses på www.cressi.com .		
BRUKSANVISNING:		
Innan du går i vattnet: Kontrollera funktion på remmar och spännan samt produktens kondition och täthet. Masken ska inte användas om den är skadad eller felaktig. Dyk aldrig i med masken på. Det kan förstöra eller till och med splittra det hårdade säkerhetsglasat och leda till personskada. Produkten är endast framtagen för att skydda användarens ögon mot direktkontakt med omgivande vatten under normal nedsänkning.		
SKÖTSEL:		
Vi rekommenderar att du sköler produkten noggrant med rent vatten efter varje nedsänkning. Använd inte lösningsmedel eller andra rengöringsprodukter som innehåller alkohol, kolväten och klor, eftersom de kan orsaka att produktens komponenter går sönder. Förvara masken på avstånd från värmekällor och undvik att exponera den för solen under längre tid. Använd inte masken i en simbassäng. EU-försäkran om överensstämmelse 2016/425 för denna personliga skyddsutrustning finns på www.cressi.com .		

LV	LATVIEŠU VALODA	EN 16805:2015
UZMANĪBU!	⚠	
Pirms lietot Cressi-sub zemūdens nīršanas masku, lūdz, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.		
VISPĀRĀJA INFORMĀCIJA: Šī 1. kategorijas individuālā aizsardzības līdzekļa (IĀL) mērķis ir aizsargāt nīrēja acis no tieša kontakta ar ūdeni. Tas atbilst specifikācijām un būtiskajām drošības prasībām, kas noteiktas ES Regulā 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem. Cressi Sub maskas lietošanai zem ūdens atbilst ES Regulas 2016/425 būtiskajām drošības prasībām un ir marķētas ar CE zīmī, kā arī atsuces standartu EN 16805:2015. Šo Aizsardzības līdzekļu atbilstības novērtējumu veica reģistrētais testēšanas centrs 0474, kas identificē RINA, ar biroju Via Corsica 12, Genova, Itālija, 16162. ES 2016/425 atbilstības deklarācija šim AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLIM ir pieejama www.cressi.com .		
LĪETOŠANAS NORĀDĪJUMI: Pirms lietošanas ūdeni pārbaudiet siksnu un sprādzes pārežu darību, neaurlaidīdu un produkta vispārējo stāvokli. Nelietojiet to, ja pamanāt kādu defektu vai darbības traucējumu. Nekad neļeciet vai nemeties ar seju uz ūdens un izvairieties no tieša sadursmes ar to: tas var sabojāt vai pat salauzt maskas rūdīto stiklu un, iespējams, jūs ievainot. Produkts ir izgatavots, lai aizsargātu lietotāja acis no tieša kontakta ar ūdeni tikai iegremdēšanās laikā.		
ĀPOKE:		
Pēc katras iegremdēšanās ieteicams produktu rūpīgi noskalot ar svaigu ūdeni. Nelietojiet šķīdinātājus vai citus tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtu, ogļūdeņražus un hloru, jo tie var izraisīt produkta detaļu bojājumus. Uzglabājiet masku tālu no siltuma avotiem un izvairieties no ilgstošas maskas pakļaušanas saules iedarbībai. Nelietojiet masku peldbaseinā. Šī Aizsardzības līdzekļa ES atbilstības deklarācija 2016/425 ir pieejama www.cressi.com .		

NL	NEDERLANDS	EN 16805:2015
ATTENTIE:	⚠	
Voor u uw Cressi-sub duikmasker gaat gebruiken, leest u alstublieft zorgvuldig de volgende instructies.		
ALGEMENE INFORMATIE:		
Dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) uit Categorie I is ontwikkeld om de ogen van de duiker te beschermen tegen directe aanraking met het water. Het voldoet aan de specificaties en essentiële veiligheidsisen als bepaald in de Europese Verordening 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen. Cressi Sub maskers voor gebruik onder water voldoen dan ook aan de essentiële veiligheidsisen als bepaald in de Europese Verordening 2016/425 en zijn voorzien van de CE -markering, en voldoen aan de referentieorm EN 16805:2015. De beoordeling van de conformiteit voor dit PBM werd uitgevoerd door aangemelde instantie 0474, zijnde RINA, gevestigd aan de Via Corsica 12, 16162 Genua, Italië. De Europese Verklaring van overeenstemming voor dit beschermingsmiddel is beschikbaar op www.cressi.com		
GEbruiksAANwIZING:		
Controleer alvorens u het water in gaat de werking van hoofdband en gespen, de oandoordringbaarheid van water en de algemene staat van het product. Niet gebruiken indien u een fout of een gebrek constateert. Spring niet in het water met het gezicht naar het water gekeerd en vermijd elk plotseling contact tussen het masker en een hard oppervlak. U riskeert verlies van het masker maar ook de breuk van het geharde glas en mogelijk lichamelijk letsel. Dit product is uitsluitend gemaakt om de ogen van de gebruiker te beschermen tegen direct contact met het water tijdens een verblijf onder water.		
ONDERHOUD:		
We raden aan om het product na elke onderdompeling grondig af te spoelen met schoon water. Gebruik geen oplosmiddelen of andere reinigingsmiddelen die alcohol, koolwaterstoffen of chloor bevatten, omdat deze kunnen leiden tot breuk van de onderdelen van het product. Bewaar het masker uit de buurt van warmtebronnen en vermijd langdurige blootstelling van het masker aan de zon. Gebruik het masker niet in een zwembad. De EU Conformiteitsverklaring 2016/425 van dit PBM is te vinden op www.cressi.com .		